



一般会员咨询委员会

中文译本

AL/ALAC/ST/1109/Rev3

原文：英文

日期：2009 年 12 月 10 日

状态：定稿

委员会咨询报告

关于题为“互联网名称与数字地址分配机构 (ICANN) 董事会审核工作组最终报告草案”的互联网名称与数字地址分配机构 (ICANN) 结构改进委员会 (SIC) 董事会审核工作组 (WG) 文件 -
最近更新日期：2009 年 9 月 19 日

简介

作者：互联网名称与数字地址分配机构 (ICANN) 员工

一般会员/一般会员咨询委员会 (ALAC) 所提出的意见，最初由 Sebastien Bachollet（负责互联网名称与数字地址分配机构 [ICANN] 未来结构和管理的一般会员工作组的主席）整理。（[原始文本](#)）已于 2009 年 11 月 19 日发布，以供一般会员社群进行评议。

在 2009 年 11 月 27 日召开的一般会员工作组（负责互联网名称与数字地址分配机构 [ICANN] 未来结构、责任和透明度）的（[电话会议](#)）期间，也对此文本进行了讨论。

Sebastien Bachollet 在 Adam Peake 的协助下，结合一般会员社群以及负责互联网名称与数字地址分配机构 (ICANN) 未来结构、责任和透明度的一般会员工作组成员所提出的意见，制定了该文本的第二修订稿。

该文本的第三修订稿（当前文件）包括语法的详细说明。

在 2009 年 12 月 3 日召开的执行委员会会议期间，一般会员咨询委员会主席要求员工为第二修订稿编制语法的详细说明。此外，还要求员工从 2009 年 12 月 4 日开始，针对文本的第三修订稿进行为期五天的在线投票。投票结果为：一般会员咨询委员会 (ALAC) 以全部 14 票一致通过该声明。您可以访问以下链接查看本次投票结果：
<https://www.bigpulse.com/p8273>。

[简介结束]

一般会员咨询委员会 (ALAC) 关于董事会审核工作组 (WG) 报告的声明 AL/ALAC/ST/1109/Rev3

一般会员咨询委员会 (ALAC) 很高兴有机会对互联网名称与数字地址分配机构 (ICANN) 董事会审核工作组最终报告草案 (发布于 2009 年 9 月 19 日) 发表意见。

本文件包含一般会员社群通过自下而上的多利益主体流程向一般会员咨询委员会 (ALAC) 传达的意见、问题和建议。

作为互联网名称与数字地址分配机构 (ICANN) 董事会的咨询组织，一般会员咨询委员会 (ALAC) 应 2009 年 10 月 5 日公布的征集公众意见的号召提供此咨询报告。

该咨询报告遵循最终报告草案的格式，按顺序对八条建议进行回复。

意见

通常，一般会员咨询委员会 (ALAC) 普遍支持最终报告草案中包含的董事会审核工作组建议。但是，一般会员咨询委员会 (ALAC) 也会提出若干具体问题。

建议 1: 缩减董事会规模

一般会员咨询委员会 (ALAC) 完全支持“互联网名称与数字地址分配机构 (ICANN) 的特定性质和独特管理模式”。董事会的广泛代表性对于一般会员咨询委员会 (ALAC) 非常重要。

互联网名称与数字地址分配机构 (ICANN) 提名委员会 (NomCom) 的职责是保证均衡性和多样性，这一点至关重要。特别是当其他法定组织牵涉到董事会成员的选择时，这一职责尤为重要，否则将毫无均衡性可言。

例如，通用名称支持组织 (GNSO) 派遣两名董事进入董事会，他们分别来自两个阵营；而一般会员咨询委员会 (ALAC) 会派遣一名董事进入董事会。因此，这些组织在董事会中就不可能具有均衡的地区代表。国家和地区代码名称支持组织 (ccNSO) 委员会和一般会员咨询委员会 (ALAC) 在实现真正地域均衡性的可能性方面做出了良好表率，但是即使有了提名委员会 (NomCom) 的帮助，在均衡性和多样性方面也仍有相当大的改进空间。

此外，一般会员咨询委员会 (ALAC) 主张通过一般会员社群选举两名董事，此观点将带来一定的均衡可能性，并让人们更加相信，董事会将听取最终用户的意见，而且这些意见会在最终用户参与互联网名称与数字地址分配机构 (ICANN) 董事会工作的过程中反映出来。

工作组最终认为，在均衡性方面不需要对当前的联络员安排做出更改，对此一般会员咨询委员会 (ALAC) 表示同意。但是，一般会员咨询委员会 (ALAC) 不同意工作组认为

一般会员咨询委员会 (ALAC) 关于董事会审核工作组 (WG) 报告的声明 AL/ALAC/ST/1109/Rev3

一般会员董事应取代董事会的一般会员咨询委员会 (ALAC) 联络员的当前职位的建议。一般会员咨询委员会 (ALAC) 建议，一般会员董事经选出并就职后，董事会的一般会员咨询委员会 (ALAC) 联络员的职位至少要继续保留到第二位具有投票权的董事到位为止（按照一般会员咨询委员会 [ALAC] 审核的建议）。鉴于董事会的一般会员咨询委员会 (ALAC) 联络员和董事的职责不同，所以一般会员咨询委员会 (ALAC) 作为一个咨询委员会，重要的是能够在政策层面向董事会提出可体现自下而上（即最终用户/一般会员结构 [ALS]/地区性一般会员组织 [RALO]）流程的意见。由一般会员最终用户选出的具有投票权的董事，将代表公司¹利益，而不是代表选择他们的选区组织。如果此时撤销董事会的一般会员咨询委员会 (ALAC) 联络员，则董事会将错失有关互联网名称与数字地址分配机构 (ICANN) 政策的重要信息。

一般会员社群目前正致力于选择具有投票权的董事，不久会将选择结果提交给结构改进委员会以待审核。

建议 2：减少董事会会议次数，延长会议时间

一般会员咨询委员会 (ALAC) 同意工作组的意见。但是，我们担心工作组会建议董事会承担更多工作。如果是这样，一般会员咨询委员会 (ALAC) 将会指出，这与我们所认定的总体审核意图（即减少董事会在互联网名称与数字地址分配机构 [ICANN] 事务上花费的工作量和时间）不一致。不管做出何种更改，我们都强调董事会需要继续以尽可能透明、公开的方式运营。特别是，我们建议将员工向董事会提供的所有信息（包括政策简报、员工建议和董事会文件）公诸于众。

建议 3：合并董事会委员会

一般会员咨询委员会 (ALAC) 同意工作组的建议，对此不做进一步评论。

建议 4：扩展董事会的能力

¹ 请参见互联网名称与数字地址分配机构 (ICANN) 章程第 VI 条第 7 款，董事的职责：“各董事应以个体身份行事，一切以互联网名称与数字地址分配机构 (ICANN) 利益为重，而不是代表选择他们的实体、雇主或任何其他组织或选区组织”

一般会员咨询委员会 (ALAC) 关于董事会审核工作组 (WG) 报告的声明 AL/ALAC/ST/1109/Rev3

一般会员咨询委员会 (ALAC) 普遍同意工作组的意见。但是，一般会员咨询委员会 (ALAC) 要求一般会员社群努力提高以下项目的分量（或等级），以便互联网名称与数字地址分配机构 (ICANN) 董事会（以及其他组织）内部实现更佳组合：

- 技能
- 经验
- 独立性
- 地域
- 文化
- 利益主体多样性
- 性别
- 语言
- 能力
- 资格

若要开展辩论，一般会员咨询委员会 (ALAC) 认为，重要的是互联网名称与数字地址分配机构 (ICANN) 能够力争实现董事会和所有决策组织内成员的性别均衡。董事会审核工作组的最终报告应就此影响提出建议。

一般会员咨询委员会 (ALAC) 希望指出作为一个独立委员会的提名委员会 (NomCom) 必须保持独立性的重要性。我们希望董事会审核工作组能够更直接地拒绝 4.c 中的提议（“正式指定互联网名称与数字地址分配机构 (ICANN) 主席和管理委员会主席参与提名委员会选择新董事的流程”）。一般会员咨询委员会 (ALAC) 认为，重要的是提名委员会 (NomCom) 能够符合其所选人员代表的所有组织的利益，还要符合其他互联网名称与数字地址分配机构 (ICANN) 委员会和选区组织的利益。这是为了确保提名委员会 (NomCom) 能够完全了解互联网名称与数字地址分配机构 (ICANN) 社群对提名委员会 (NomCom) 工作的意见和需求，而且鼓励社群在确定合适候选人问题上为提名委员会 (NomCom) 提供支持。

关于建议 4(d)（“建立一种流程以便支持组织和咨询委员会参与所需技能组合的讨论”）。一般会员咨询委员会 (ALAC) 已通过两位主席之间的非正式交流向提名委员会 (NomCom) 提出意见。

我们希望能将建议 4(g)（“不定期邀请知名公司董事与董事会成员共餐以讨论有关‘董事角色’的问题”）修正为“不定期邀请知名公司董事和非营利组织董事与董事会成员会面[共餐]以讨论有关‘董事角色’的问题”。

建议 5：延长董事会成员的任期

一般会员咨询委员会 (ALAC) 不同意工作组提出的将董事会成员的任期延长为 4 年的议题。我们尚未发现有任何迹象，表明必须延长任期，因为董事会成员在其任职的第一年已能够完全适应新工作并全力做出贡献。较长的任期可能导致某些董事会成员不会竭尽全力、尽其所能地开展工作，但是又未达到将其罢免的限度。较长的任期还可能致使招募候选人的工作更加困难，因为大家知道这是一个非常苛刻且耗时的职位。

关于董事的罢免和增补问题，一般会员咨询委员会 (ALAC) 注意到，在某些情形下，提名委员会 (NomCom) 所选人员代表的其他组织已按照其自身的章程和程序参与到提名委员会 (NomCom) 被任命人员的罢免流程中。我们建议，这些流程应与提名委员会 (NomCom) 所选人员代表的所有组织的内部流程保持一致。一般会员咨询委员会 (ALAC) 同意总法律顾问应按照工作组的建议将此任务纳入其工作范围。

提名委员会 (NomCom) 解散后，不会留存任何机构资源，并且仅将有关候选人的信息保留一年。因此，对于因某人在任职一年后离职而导致的任何空缺，提名委员会 (NomCom) 可能无法协助开展增补工作。与互联网名称与数字地址分配机构 (ICANN) 社群进行协商的董事会，可能是唯一能够选择接替人的组织。例如，董事会近期曾为非商业利益主体团队选择通用名称支持组织 (GNSO) 委员会成员。

一般会员咨询委员会 (ALAC) 普遍同意为董事会成员提供薪酬以及报销其为互联网名称与数字地址分配机构 (ICANN) 工作期间所产生费用。总法律顾问对薪酬的研究应包括：审查可行性方法（例如，从年薪转变为一系列的职位补贴，可能会更好地反映各个成员所完成的工作量等等）和相应的薪酬水平、考虑对公司和非营利机构以及世界各地的国内组织和国际组织的董事会成员支付的薪酬。

建议 6：在董事会级别确立“高绩效”文化

一般会员咨询委员会 (ALAC) 已开始为其成员制定绩效指标。我们同意工作组针对此问题所提出的意见。

建议 7：增强董事会的“战略”重点

一般会员咨询委员会 (ALAC) 支持工作组的意见，但也做出了一些评论。

关于有关 7a（“在董事会会议[每年举行多次]后留出一些时间来讨论董事会是否在应由管理层处理的细节上涉入过深”）的意见，不管做出何种更改，必须确保董事会的完全透明、公开和负责。

关于 7.b（“每年确定互联网名称与数字地址分配机构 (ICANN) 面临的五个最重要问题，并在董事会会议议程中对这些问题定期进行广泛讨论”），我们认同战略和运营规划流程的重要性。但是，我们认为董事会应关注这些流程的目标，而且应当对这些目标进行引导并确保其成功达成。我们担心，任何独立于战略和运营规划流程之外的目标都可能会对流程造成干扰，并降低其成功实施的可能性。

关于 7.c（“衡量并跟踪董事会战略、政策和运营问题上花费的时间”），它将有助于准确了解董事会成员在互联网名称与数字地址分配机构 (ICANN) 事务上花费的时间。经过多次估算而得出准确认知将有益于从招募到薪酬等事务的处理。这些数据还可能会指出可进行改进的领域。

**建议 8：明晰董事会的责任。
启动研究下列提议的讨论计划**

一般会员咨询委员会 (ALAC) 同意工作组的意见。